

que l'information et la transparence soient aussi complètes que possible.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Baumann Stephanie, von Felten, Gross Andreas, Haering Binder, Steiger Hans, Zbinden (6)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Ein Bericht des Bundesrates vom März 1995 (Antwort auf ein Postulat der WAK-NR) nimmt ausführlich zur Problematik der Staatshaftung der Kantonalbanken Stellung. Der Bundesrat sieht aufgrund dieses Berichtes kurzfristig keinen Reformbedarf. Die gegenwärtigen Rechtsgrundlagen könnten unter Umständen jedoch einzelne Kantone dazu zwingen, die Staatsgarantie und damit das Hauptmerkmal einer Kantonalbank vollständig aufzuheben.

So kosten die durch die Misswirtschaft in der Berner Kantonalbank notwendigen Sanierungen die Berner Steuerzahlerinnen und Steuerzahler zurzeit einmal mehrere Hunderte von Millionen Franken. Es ist davon auszugehen, dass eine volkswirtschaftlich begründete Erhaltung einer Berner Kantonalbank unter den heutigen bundesrechtlichen Vorgaben längerfristig in Frage gestellt ist, sofern nicht eine Differenzierung der bundesrechtlichen Staatsgarantiebestimmungen möglich wird.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 18. September 1995*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 18 septembre 1995*

Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

*Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat*

95.3029

**Motion Lepori Bonetti  
Förderung von Jungunternehmen  
und Innovation**

**Mozione Lepori Bonetti  
Promovimento delle nuove imprese  
e incentivo all'innovazione**

**Motion Lepori Bonetti  
Promotion de nouvelles entreprises  
et encouragement à l'innovation**

*Wortlaut der Motion vom 30. Januar 1995*

Der Bundesrat wird gebeten, ein umfassendes Massnahmenpaket zur Förderung von Jungunternehmen und Unternehmensinnovationen auszuarbeiten. Es sind Massnahmen vorzusehen, welche es technologieorientierten Jungunternehmen oder innovativen Firmen erlauben, durch eine Kombination privater und staatlicher Zusammenarbeit für die erste Entwicklungsphase unterstützt zu werden. Es sind marktkonforme Instrumente zu schaffen, die im schweizerischen Steuerrecht die Förderung von Risikokapital verankern sowie die Bereitschaft privater Kapitalgeber erhöhen, Risikokapital zur Verfügung zu stellen. Ebenso müssen Möglichkeiten erarbeitet werden, die die Bereitschaft der kapitalsuchenden KMU fördern, den Investoren echte Beteiligung und damit auch Mitbestimmungsrechte einzuräumen.

1. Steuerliches Umfeld

Die bereits bestehenden steuerlichen Fördermassnahmen zugunsten junger Unternehmen müssen ausgebaut werden. Insbesondere soll eine zeitliche Erweiterung der steuerlichen Abschreibungsmöglichkeiten vorgenommen werden,

damit die Abschreibungen steuerwirksam nachgeholt werden können, sobald Gewinne erzielt werden.

Bei den Privatinvestitionen steht die Schaffung der steuerlichen Abzugsfähigkeit von Kapitalverlusten aus Risikokapitalengagement im Vordergrund, um steuerliche Nachteile solcher Engagements in der Schweiz im Vergleich zum Ausland zu eliminieren.

Die Vergabe von Risikokapital durch Banken soll über steuerliche Anreize stimuliert werden.

2. Förderung der Beschaffung von Risikokapital

Das schweizerische Anlagefondsgesetz ist so zu ändern, dass die Bildung von Risikokapitalfonds in der Schweiz zur Finanzierung von nicht börsenkotierten Unternehmen nicht behindert wird.

Das Instrument der Bürgschaften muss ausgebaut werden, um die Vergabe von Risikokapital durch Banken zu stimulieren.

Auf europäischer Ebene sind Initiativen für die Schaffung einer europäischen Börse für Wachstumsunternehmen im Gang, an denen sich die Schweiz beteiligen soll. Die Schaffung einer speziellen Börse für den Handel mit Aktien von Start-up-Unternehmen mit Sitz in Basel ist zu prüfen.

*Testo della mozione del 30 gennaio 1995*

Il Consiglio federale è invitato a elaborare un'ampia serie di misure intese a promuovere la creazione di giovani imprese e a favorire le innovazioni nelle imprese. Occorre prevedere misure che consentano di sostenere, grazie ad una cooperazione fra il settore privato e quello pubblico, giovani imprese orientate verso un'attività tecnologica o innovativa nella loro fase iniziale di sviluppo. Si dovrà in particolare creare strumenti conformi alla situazione di mercato che permettano di ancorare nel diritto fiscale svizzero il promovimento del capitale di rischio e di aumentare la disponibilità dei prestatori di fondi a fornire tale capitale. Bisognerà parimenti trovare delle modalità volte ad incoraggiare le PMI in cerca di capitali ad accordare agli investitori una partecipazione reale e pertanto anche diritti di codecisione.

1. Aspetti fiscali

Le misure fiscali attualmente esistenti in materia di promovimento delle giovani imprese devono essere rafforzate. Occorrerà segnatamente prorogare nel tempo le possibilità di ammortamento fiscale, al fine di permettere di tener conto dell'ammortamento sul piano fiscale non appena vengono realizzati utili.

In caso d'investimenti privati si deve mettere l'accento sull'istituzione della deducibilità fiscale delle perdite risultanti dall'impegno di capitale di rischio, al fine di eliminare gli svantaggi fiscali della Svizzera rispetto ad altri Paesi per quanto riguarda tali impegni.

L'assegnazione di capitale di rischio da parte delle banche dovrà essere stimolata mediante incentivi fiscali.

2. Promovimento del capitale di rischio

La legge federale sui fondi d'investimento deve essere modificata in modo da non impedire la formazione di fondi di capitali di rischio in Svizzera per il finanziamento di imprese non quotate in borsa.

Si deve potenziare lo strumento delle fideiussioni al fine di stimolare l'assegnazione di capitale di rischio da parte delle banche.

A livello europeo sono in corso iniziative miranti a istituire una Borsa europea per imprese in espansione alle quali la Svizzera dovrebbe aderire. Occorre esaminare la possibilità di creare a Basilea una Borsa speciale per il commercio delle azioni di imprese «start-up».

*Texte de la motion du 30 janvier 1995*

Le Conseil fédéral est prié de préparer un train de mesures visant à promouvoir la création de jeunes entreprises et à encourager l'innovation dans les entreprises. Ces mesures devront permettre de soutenir, grâce à une coopération entre les secteurs privé et public, de jeunes entreprises tournées vers une activité technologique ou fortement innovative, dans leur phase initiale de développement. Il s'agira en particulier de créer des instruments permettant de soutenir la formation de

capital-risque par des dispositions de droit fiscal, et visant à encourager les pourvoyeurs de fonds à fournir des capitaux à ce titre. Il faudra également trouver des modalités encourageant les PME en quête de capital à accorder aux investisseurs une participation réelle ainsi que des droits de codécision.

#### 1. Aspects fiscaux

Les mesures fiscales d'encouragement aux jeunes entreprises existant actuellement doivent être renforcées. Il faut en particulier prolonger dans le temps les possibilités d'amortissement fiscal, afin de permettre de tenir compte de l'amortissement sur le plan fiscal dès que des bénéfices sont réalisés. S'agissant d'investissements privés, il convient de mettre l'accent sur l'aménagement de la déductibilité fiscale des pertes résultant de l'engagement de capital-risque, afin d'éliminer le désavantage fiscal qu'un tel engagement présente en Suisse par rapport à d'autres pays.

La fourniture de capital-risque par les banques doit être stimulée par des incitations fiscales.

#### 2. Encouragement du capital-risque

La loi fédérale sur les fonds de placement doit être modifiée de manière à ne pas entraver la formation de fonds de capital-risque visant à financer en Suisse les entreprises non cotées en bourse.

Il convient de développer le système des cautions afin de stimuler la fourniture de capital-risque par les banques.

Sur le plan européen, il existe des initiatives pour mettre sur pied une bourse européenne pour les entreprises en croissance. La Suisse devrait y participer. Il y a lieu d'étudier la possibilité de créer à Bâle une bourse spéciale pour le commerce des actions des jeunes entreprises.

*Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires:* Baumberger, Bircher Peter, Bürgi, Caccia, Columberg, Darbellay, David, Deiss, Dormann, Engler, Epiney, Fasel, Fischer-Sursee, Gobet, Grossenbacher, Hess Peter, Iten Joseph, Jäggi Paul, Keller Anton, Kühne, Leu Josef, Oehler, Raggenbass, Schmidhalter, Schnider, Segmüller, Seiler Rolf, Stamm Judith, Theubet, Wick, Zwahlen (31)

#### *Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit*

Le PMI sono le colonne portanti della nostra economia. Per questo motivo devono essere adottate misure mirate che favoriscano la costituzione di PMI e che stimolino l'innovazione in modo da renderle maggiormente competitive a livello internazionale. A tale proposito, occorre quindi sviluppare un programma d'azione a favore delle PMI che rafforzi la loro posizione non solo in Svizzera ma anche all'estero. Gli sforzi per la formazione di capitale di rischio dovranno essere compiuti in diversi settori. Oltre a miglioramenti di diritto fiscale a favore delle PMI (vedi la mozione 95.3018 del 25 gennaio 1995 del gruppo PDC «Sistema moderno d'imposizione delle imprese») e un aiuto alle giovani imprese per la copertura del rischio in occasione della rapida espansione delle loro attività all'estero che si rivela sovente necessaria, si devono prendere in considerazione misure conformi alla situazione di mercato intese ad aumentare la disponibilità dei prestatori di fondi privati a mettere a disposizione capitale di rischio. Per motivi inerenti al nostro ordinamento politico occorre per contro respingere il versamento da parte dello Stato di sovvenzioni generali alle giovani imprese, così come viene praticato in taluni Paesi dell'UE. La legge federale sui fondi d'investimento deve essere modificata in modo che la costituzione in Svizzera di fondi di capitale di rischio per il finanziamento di imprese non quotate in borsa non venga ostacolata – analogamente al capitale Venture funds negli USA.

#### *Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 17. Mai 1995*

*Risposta scritta del Consiglio federale del 17 maggio 1995*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 17 mai 1995*

La creazione di imprese innovatrici è un fattore essenziale dello sviluppo della nostra economia. Così come constatato

nel rapporto del Consiglio federale del 20 marzo 1995 sul capitale di rischio in Svizzera, non esiste un vero e proprio toccasana in questo ambito. Il finanziamento delle nuove imprese a elevato contenuto tecnologico e ad alto grado innovativo – che rappresentano soltanto una debole percentuale dell'insieme delle costituzioni di imprese – rimane estremamente rischioso e di conseguenza difficile.

Il Consiglio federale ritiene che i poteri pubblici debbano innanzitutto migliorare le condizioni-quadro facilitando così la creazione di nuove imprese. Si possono prevedere altre misure di natura sussidiaria volte ad agevolare il finanziamento di tali progetti ed a migliorare le loro possibilità di successo. Come risulta dal summenzionato rapporto del Consiglio federale, misure simili sono già state in parte attuate a livello cantonale e federale. In tal senso, citiamo in particolare l'aiuto finanziario a favore delle zone economicamente minacciate o il progetto a sostegno della consulenza ai giovani imprenditori nell'ambito del promovimento della ricerca applicata.

In materia fiscale, il Consiglio federale sottolineava, nella sua risposta al postulato del 18 dicembre 1992 (92.3600) del gruppo democratico-cristiano, che si potevano difficilmente prendere in considerazione misure di promovimento diretto. Il Consiglio federale considera più utile alleggerire gli oneri delle nuove imprese come ha fatto proponendo al Parlamento di esonerarle dalla tassa d'emissione fino a concorrenza di un capitale di 250 000 franchi; un provvedimento che dovrebbe entrare in vigore il 1° gennaio 1996. Anche il passaggio a una tariffa proporzionale per l'imposta federale diretta rappresenterebbe senza dubbio uno sgravio per le nuove imprese. Tuttavia, la ricerca di una formula che rimanga neutra per la cassa federale ha finora incontrato numerosi problemi e la proposta del Consiglio federale non è stata considerata dal Parlamento.

Viste le proposte sviluppate dalla mozione formuliamo le seguenti considerazioni:

– Le possibilità d'ammortamento fiscale non sono limitate nel tempo. Le perdite registrate da nuove imprese e determinate da ammortamenti effettuati nell'ambito dei tassi ammessi possono essere riportate e compensate nel corso degli esercizi successivi.

– In Svizzera, i profitti in capitale delle persone fisiche non sono, di massima, tassati. Voler far partecipare la Confederazione ai rischi e alle perdite tramite la fiscalità implicherebbe l'imposizione dei profitti, ciò che sarebbe contrario all'obiettivo perseguito. Per quanto riguarda le società, e in particolare le banche, le perdite registrate in tale settore possono essere dedotte dai redditi imponibili. Per contro, i potenziali profitti (imponibili) dovrebbero essere la migliore motivazione per le banche.

– La legge federale sui fondi d'investimento (LFI), totalmente riveduta il 18 marzo 1994, mira innanzitutto alla protezione degli investitori. Le nuove disposizioni prevedono la possibilità di autorizzare gli investimenti in settori non tradizionali (art. 35 LFI). Affinché sia possibile effettuare, su questa base, investimenti in nuove società svizzere non quotate in borsa, occorre trovare un metodo per valutare il valore delle azioni di tali società e garantire la possibilità di rivendere in ogni momento queste azioni in caso di denuncia del contratto da parte dei proprietari di fondi, ciò che costituisce uno degli elementi essenziali della protezione dell'investitore perseguita dalla legge. Sarà la pratica a dire se la Commissione delle banche dovrà pronunciarsi in futuro in merito a tali domande.

– La fideiussione di crediti bancari è la misura di aiuto finanziario sussidiario più spesso utilizzata dal potere pubblico in Svizzera. Il sistema di fideiussione delle arti e mestieri è attualmente oggetto di una valutazione. Sulla base delle conclusioni delle cerchie interessate, il Consiglio federale esaminerà in quale misura è possibile perseguire e sviluppare questo strumento.

– In seguito ai problemi incontrati in numerosi Paesi europei dai secondi mercati destinati alle piccole e medie società non introdotte nelle borse ufficiali, la nuova Associazione europea delle società di mediazione di valori mobiliari, che gode del sostegno della Commissione europea, prepara un progetto di

secondo mercato. Questo nuovo mercato organizzato su basi completamente private, seguendo l'esempio del mercato secondario americano, dovrebbe comprendere, entro il 2000, circa 200 PMI europee. E' ancora troppo presto per formulare previsioni riguardo alla misura in cui le cerchie svizzere interessate potranno partecipare a questo mercato che potrebbe offrire sbocchi parimenti vantaggiosi per l'industria del capitale di rischio del nostro Paese.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates  
Dichiarazione scritta del Consiglio federale  
Déclaration écrite du Conseil fédéral*

Il Consiglio federale propone di trasformare la mozione in postulato.

*Überwiesen als Postulat – Transmis comme postulat*

95.3341

**Motion Stalder**  
**Landwirtschaftspolitik**  
**des Bundesrates**  
**Politique agricole**  
**du gouvernement**

*Wortlaut der Motion vom 23. Juni 1995*

Viele Bauern sind mit der Landwirtschaftspolitik des Bundes unzufrieden. Der Bundesrat wird aufgefordert, folgenden Punkten vermehrt Beachtung zu schenken:

- der Bundesrat hat sich zum bäuerlichen Familienbetrieb zu bekennen und dessen Betriebsexistenz zu sichern;
- das Grundeinkommen der Bauern ist durch die Produktpreise zu sichern;
- die Direktzahlungen sind, auch als Ergänzungseinkommen für die integrierte Betriebsform, zu gewähren;
- die durch das Gatt (WTO) möglichen Zollschutzmassnahmen zugunsten der einheimischen Produktion sind voll auszuschöpfen und diese Tarife jährlich den Markt- und Einkommensverhältnissen anzupassen;
- die nötigen Massnahmen sind zu treffen, um dem sich beschleunigenden Betriebssterben Einhalt zu gebieten, denn nur eine der Topographie der Schweiz angepasste Betriebsstruktur kann den Landschaftsschutz und die Landschaftspflege in genügendem Ausmass garantieren.

*Texte de la motion du 23 juin 1995*

Nombre de paysans sont mécontents de la politique agricole de la Confédération. Le Conseil fédéral est chargé de prendre les mesures suivantes:

- apporter son soutien aux exploitations paysannes familiales et faire en sorte que leur existence soit assurée;
- garantir le revenu de base des paysans au moyen du prix des produits;
- accorder les paiements directs en tant que revenu complémentaire, y compris aux exploitations engagées dans la production intégrée;
- utiliser pleinement les mesures de protection douanières autorisées par le Gatt (OMC) en faveur de la production indigène et adapter annuellement les tarifs à la situation du marché et des revenus;
- prendre les mesures nécessaires pour freiner le processus des cessations d'exploitation, qui ne cesse de s'accroître, car seule une répartition géographique adaptée à la topographie suisse peut assurer adéquatement la protection et l'entretien du paysage.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bischof, Keller Rudolf, Ruf, Scherrer Werner, Steffen (5)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Der Bundesrat bekannte sich bisher immer zur landwirtschaftlichen Betriebsform des bäuerlichen Familienbetriebes. Diese bietet noch heute die beste Gewähr, den Landschaftsschutz und die Landschaftspflege am effektivsten zu garantieren. An dieser Betriebsform sollte unbedingt festgehalten werden.

Der Bauer muss sich weiterhin als Produzent gesunder Nahrungsmittel betätigen und daraus sein Grundeinkommen erzielen können.

Die Direktzahlungen sollten nur als Einkommensergänzung dienen, sollten aber nicht auf die Bioproduktion beschränkt werden, sondern zumindest auch für die integrierte Betriebsform entrichtet werden. Der Bundesrat wird dringend gebeten, der Entwicklung des Einkommens der Bauern seine volle Aufmerksamkeit zu schenken. Einkommenseinbussen von 30 Prozent seit 1989 führen notgedrungen in Existenznotstand, also zu Betriebssterben. Die Betriebszahl der Schweiz ging innert zwanzig Jahren von 200 000 auf 90 000 zurück. Dieser Tendenz muss Einhalt geboten werden.

Da der Selbstversorgungsgrad unter 50 Prozent abgesunken ist, kann nicht begriffen werden, dass Überschussverwertungen durchgeführt werden müssen. In den meisten Fällen werden diese durch zu umfangreiche Importe verursacht. Darum ist es nötig, den Zollschutzmassnahmen vermehrte Aufmerksamkeit zu schenken.

Landschaftsschutz und Landschaftspflege sichern dem Tourismus als wichtigem Wirtschaftszweig die Existenz, sichern die Verkehrswege und erhalten den Erholungsraum. Auch diese Faktoren gehören als Dienstleistung der Landwirtschaft gewürdigt.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 13. September 1995*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 13 septembre 1995*

1. Der Bundesrat bekennt sich durchaus zum bäuerlichen Familienbetrieb. Gerade in diesen Betrieben entscheidet der Bewirtschafter selbst, wie sich sein Betrieb entwickeln soll. Die Struktur unserer Landwirtschaft ist deshalb sehr vielfältig. Auch eine weitere Strukturentwicklung wird die bäuerliche Prägung unserer Landwirtschaft nicht gefährden.

2. Auch der Bundesrat erkennt in der Nahrungsmittelproduktion eine wichtige Aufgabe der Landwirtschaft. Einen Teil ihres Einkommens sollen die Landwirte über den Verkauf ihrer Erzeugnisse erzielen. Daneben sind die Direktzahlungen ein wichtiger Einkommensbestandteil. Sie sind das Entgelt für die von der Landwirtschaft zugunsten der Allgemeinheit erbrachten Leistungen. Sie ermöglichen es den Produzenten, ihre Erzeugnisse zu konkurrenzfähigen Preisen anzubieten.

3. Die integriert produzierenden Betriebe erhielten sowohl die ergänzenden Direktzahlungen (Art. 31a) als auch Beiträge für besondere ökologische Leistungen (Art. 31b LwG) seit ihrer Einführung im Jahr 1993.

Der Bundesrat ist sich der schwierigen finanziellen Lage vieler Landwirte bewusst. Er sieht deshalb im Finanzplan einen Ausbau der Direktzahlungen vor.

4. Die Möglichkeiten zum Schutz der inländischen Landwirtschaft werden auch im Rahmen des Gatt/WTO-Abkommens weitgehend ausgeschöpft. Allerdings ist dabei auch auf die anderen Wirtschaftszweige und auf die ökonomische Lage der übrigen Bevölkerung Rücksicht zu nehmen. Um der internationalen Verpflichtung nachzukommen, hat die Schweiz ihre Schutzzölle schrittweise abzubauen. Soweit die Zölle auf dem Gatt-zulässigen Maximum festgesetzt sind, ist eine Anpassung an interne Markt- oder Preisverhältnisse nur nach unten möglich.

Von eigentlichen Überschüssen kann nur in wenigen Produktbereichen gesprochen werden. Soweit solche auftreten, sind sie in der Regel erntebedingt und können nicht auf einen ungenügenden Grenzschutz zurückgeführt werden. Der Selbstversorgungsgrad mit Nahrungsmitteln liegt in der Schweiz über 60 Prozent (Nahrungsenergie einschliesslich tropischer Agrarprodukte wie Bananen). Für die verschiedenen Nahrungsmittel ist er unterschiedlich hoch. Aufgrund der

## **Motion Lepori Bonetti Förderung von Jungunternehmen und Innovation**

## **Motion Lepori Bonetti Promotion de nouvelles entreprises et encouragement à l'innovation**

## **Mozione Lepori Bonetti Promovimento delle nuove imprese e incentivo all'innovazione**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	95.3029
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.10.1995 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2188-2190
Page	
Pagina	
Ref. No	20 026 173

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.